OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2014 Rhif 1998 (Cy. 199)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Adroddiad Pennaeth i Rieni a Disgyblion sy'n Oedolion (Cymru) (Diwygio) 2014

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae Rheoliadau Adroddiad Pennaeth i Rieni a Disgyblion sy'n Oedolion (Cymru) (Diwygio) 2014 ("Rheoliadau 2014") yn diwygio Rheoliadau Adroddiad Pennaeth i Rieni a Disgyblion sy'n Oedolion (Cymru) 2011. Mae Rheoliadau 2014 yn gwneud darpariaeth o ran yr adroddiad y mae'n ofynnol i'r pennaeth ei anfon at rieni a disgyblion sy'n oedolion bob blwyddyn ysgol, ar ddiwedd y cyfnod sylfaen a chyfnodau allweddol dau a thri, a'r wybodaeth ychwanegol y caiff rhieni disgyblion cofrestredig sy'n cael eu hasesu mewn unrhyw gyfnod allweddol ofyn amdani.

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau 2014 drwy—

(a) mewnosod diffiniad newydd o "Gorchymyn Rhaglenni Addysgol a Rhaglenni Astudio 2013" (rheoliad 2(2));

(b) mewnosod rheoliad 3(3) newydd sy'n nodi pa wybodaeth yn yr Atodlen i Reoliadau 2014 y mae rhaid ei chynnwys yn adroddiad y pennaeth i rieni a disgyblion sy'n oedolion bob blwyddyn ysgol (rheoliad 2(3) a (6)(a));

(c) hepgor rheoliad 4(4) a mewnosod rheoliad 4A newydd. Mae rheoliad 4A a Rhan 5 o Reoliadau 2014 yn nodi'r wybodaeth y mae rhaid ei chynnwys yn adroddiad y pennaeth i rieni a disgyblion sy'n oedolion pan fydd y disgybl ym mlwyddyn olaf y cyfnod sylfaen, neu gyfnodau allweddol dau neu dri (rheoliad 2(4) a (5). Mae Rhan 5 wedi ei mewnosod gan reoliad 2(6)(c)); a

(d) hepgor Rhannau 4A a 4B a'u hailddeddfu fel paragraff 1(1) a (2) newydd yn Rhan 1 (rheoliad 2(6)(a) a (b)).

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2014 No. 1998 (W. 199)

EDUCATION, WALES

The Head Teacher's Report to Parents and Adult Pupils (Wales) (Amendment) Regulations 2014

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

The Head Teacher's Report to Parents and Adult Pupils (Wales) (Amendment) Regulations 2014 ("the 2014 Regulations") amend the Head Teacher's Report to Parents and Adult Pupils (Wales) Regulations 2011. The 2014 Regulations make provision as to the report the head teacher is required to send to parents and adult pupils each school year, at the end of the foundation phase and the second and third key stages and the additional information parents of registered pupils who are assessed in any key stage may request.

These Regulations amend the 2014 Regulations by—

(a) inserting a new definition of "Educational Programmes and Programmes of Study Order 2013" (regulation 2(2));

(b) inserting a new regulation 3(3) which sets out which of the information in the Schedule to the 2014 Regulations must be included in the head teacher's report to parents and adult pupils each school year (regulation 2(3) and (6)(a));

(c) omitting regulation 4(4) and inserting a new regulation 4A. Regulation 4A and Part 5 of the 2014 Regulations sets out the information which must be included in the head teacher's report to parents and adult pupils when the pupil is in the final year of the foundation phase, or the second or third key stages (regulation 2(4) and (5). Part 5 is inserted by regulation 2(6)(c)); and

(d) omitting Parts 4A and 4B and re-enacting them as a new paragraph 1(1) and (2) in Part 1 (regulation 2(6)(a) and (b)).

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, ystyriwyd nad oedd yn angenrheidiol cynnal asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, it was not considered necessary to carry out a regulatory impact assessment as to the likely costs and benefits of complying with these Regulations.

2014 Rhif 1998 (Cy. 199)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Adroddiad Pennaeth i Rieni a Disgyblion sy'n Oedolion (Cymru) (Diwygio) 2014

Gwnaed	*23 Gorffennaf 2014*
Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru	*28 Gorffennaf 2014*
Yn dod i rym	*1 Medi 2014*

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 408 a 569(4) a (5) o Ddeddf Addysg 1996(**1**) ac sydd bellach wedi eu breinio ynddynt hwy(**2**), ac ar ôl ymgynghori â'r personau hynny yr oedd ymgynghori â hwy yn ymddangos yn ddymunol i Weinidogion Cymru yn unol ag adran 408(5) o Ddeddf Addysg 1996, yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn:

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Adroddiad Pennaeth i Rieni a Disgyblion sy'n Oedolion (Cymru) (Diwygio) 2014 a deuant i rym ar 1 Medi 2014.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

(**1**) 1996 p. 56. Diwygiwyd adran 408 gan baragraff 30 o Atodlen 7 ac Atodlen 8 i Ddeddf Addysg 1997 (p. 44), paragraffau 57 a 106 o Atodlen 30 i Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 (p. 31) ac Atodlen 31 iddi, paragraff 57 o Atodlen 9 i Ddeddf Dysgu a Sgiliau 2000 (p. 21), Atodlen 21 a Rhan 3 o Atodlen 22 i Ddeddf Addysg 2002 (p. 32), Atodlen 12 a Rhan 7 o Atodlen 16 i Ddeddf Prentisiaethau, Sgiliau, Plant a Dysgu 2009 (p. 22), paragraffau 5 a 7 o Atodlen 8 i Ddeddf Addysg 2011 (p. 21) a chan O.S. 2010/1158.

(**2**) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan yr adrannau hyn i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672) ac yna i Weinidogion Cymru o dan adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32) a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi.

2014 No. 1998 (W. 199)

EDUCATION, WALES

The Head Teacher's Report to Parents and Adult Pupils (Wales) (Amendment) Regulations 2014

Made	*23 July 2014*
Laid before the National Assembly for Wales	*28 July 2014*
Coming into force	*1 September 2014*

The Welsh Ministers in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 408 and 569(4) and (5) of the Education Act 1996(**1**) and now vested in them(**2**), and after consulting with those persons with whom consultation appeared to the Welsh Ministers to be desirable pursuant to section 408(5) of the Education Act 1996, make the following Regulations:

Title, commencement and application

1.—(1) The title of these Regulations is the Head Teacher's Report to Parents and Adult Pupils (Wales) (Amendment) Regulations 2014 and they come into force on 1 September 2014.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

(**1**) 1996 c. 56. Section 408 was amended by paragraph 30 of Schedule 7 and Schedule 8 to the Education Act 1997 (c. 44), paragraphs 57 and 106 of Schedule 30, and Schedule 31, to the School Standards and Framework Act 1998 (c. 31), paragraph 57 of Schedule 9 to the Learning and Skills Act 2000 (c. 21), Schedule 21 and Part 3 of Schedule 22 of the Education Act 2002 (c. 32), Schedule 12 and Part 7 of Schedule 16 of the Apprenticeships, Skills, Children and Learning Act 2009 (c. 22), paragraphs 5 and 7 of Schedule 8 to the Education Act 2011 (c. 21) and by S.I. 2010/1158.

(**2**) The functions of the Secretary of State under these sections were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672) and then to the Welsh Ministers under section 162 of, and paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c. 32).

Diwygio Rheoliadau Adroddiad Pennaeth i Rieni a Disgyblion sy'n Oedolion (Cymru) 2011

2.—(1) Mae Rheoliadau Adroddiad Pennaeth i Rieni a Disgyblion sy'n Oedolion (Cymru) 2011(**1**) wedi eu diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn rheoliad 2 yn y man priodol yn nhrefn yr wyddor mewnosoder—

"ystyr "Gorchymyn Rhaglenni Addysgol a Rhaglenni Astudio 2013" ("*Educational Programmes and Programmes of Study Order 2013*") yw Gorchymyn y Cwricwlwm Cenedlaethol (Rhaglenni Addysgol ar gyfer y Cyfnod Sylfaen a Rhaglenni Astudio ar gyfer yr Ail Gyfnod Allweddol a'r Trydydd Cyfnod Allweddol) (Cymru) 2013(**2**)."

(3) Yn rheoliad 3, yn lle paragraff (3) rhodder—

"(3) Rhaid i'r adroddiad gynnwys yr wybodaeth am gyflawniadau addysgol y disgybl neu'r disgybl sy'n oedolyn y trefnir bod yr adroddiad ar gael iddo neu i'w riant a'r wybodaeth sy'n ymwneud â'r disgybl hwnnw a nodir—

(a) ym mharagraff 1 o Ran 1 o'r Atodlen pan fo'r disgybl hwnnw yn y cyfnod sylfaen, yng nghyfnod allweddol dau neu yng nghyfnod allweddol tri;

(b) ym mharagraffau 2, 3 a 4 o Ran 1 o'r Atodlen a Rhan 2 o'r Atodlen, pan fo'r disgybl hwnnw yng nghyfnod allweddol dau, tri neu bedwar;

(c) yn Rhan 3 o'r Atodlen, pan gofnodwyd enw'r disgybl hwnnw ar gyfer unrhyw gymwysterau perthnasol a gymeradwywyd ar lefel FfCC 3 neu'n uwch na hynny; ac

(ch) yn Rhan 4 o'r Atodlen."

(4) Yn rheoliad 4 hepgorer paragraff (4).

(5) Ar ôl rheoliad 4 mewnosoder—

"Gwybodaeth diwedd y cyfnod sylfaen a diwedd cyfnod allweddol dau a thri

4A. Rhaid i'r adroddiad gynnwys yr wybodaeth yn Rhan 5 o'r Atodlen pan fo'r disgybl ym mlwyddyn olaf—

(a) y cyfnod sylfaen;

(b) cyfnod allweddol dau; neu

(c) cyfnod allweddol tri."

(**1**) O.S. 2011/1943 (Cy. 210) fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2013/437 (Cy. 53).

(**2**) O.S. 2013/434 (Cy. 52).

Amendment to the Head Teacher's Report to Parents and Adult Pupils (Wales) Regulations 2011

2.—(1) The Head Teacher's Report to Parents and Adult Pupils (Wales) Regulations 2011(**1**) are amended as follows.

(2) In regulation 2 in the appropriate place in the alphabetical order insert—

""Educational Programmes and Programmes of Study Order 2013" ("*Gorchymyn Rhaglenni Addysgol a Rhaglenni Astudio 2013*") means the National Curriculum (Educational Programmes for the Foundation Phase and Programmes of Study for the Second and Third Key Stages) (Wales) Order 2013(**2**)."

(3) In regulation 3 for paragraph (3) substitute—

"(3) The report must contain the information about the educational achievements of the pupil or adult pupil to whom or to whose parent the report is made available and the information relating to that pupil set out in—

(a) paragraph 1 of Part 1 of the Schedule where that pupil is in the foundation phase, the second key stage or the third key stage;

(b) paragraphs 2, 3 and 4 of Part 1 of the Schedule and Part 2 of the Schedule, where that pupil is in the second, third or fourth key stages;

(c) Part 3 of the Schedule, where that pupil was entered for any approved relevant qualifications at NQF level 3 or above; and

(d) Part 4 of the Schedule."

(4) In regulation 4 omit paragraph (4).

(5) After regulation 4 insert—

"End of foundation phase and end of second and third key stage information

4A. The report must contain the information in Part 5 of the Schedule where the pupil is in the final year of the—

(a) foundation phase;

(b) second key stage; or

(c) third key stage."

(**1**) S.I. 2011/1943 (W. 210) as amended by S.I. 2013/437 (W. 53).

(**2**) S.I. 2013/434 (W. 52).

(6) Yn yr Atodlen—

(a) yn lle paragraff 1 o Ran 1 rhodder—

“Disgyblion yn y cyfnod sylfaen a chyfnodau allweddol dau a thri

1.—(1) Canlyniadau unrhyw asesiad a gynhelir yn unol â’r trefniadau asesu a bennwyd gan Weinidogion Cymru yng Ngorchymyn Addysg (Y Cwricwlwm Cenedlaethol) (Trefniadau Asesu ar gyfer Darllen a Rhifedd) (Cymru) 2013.

(2) Crynodeb byr o gynnydd y disgybl mewn perthynas â’r rhaglenni addysgol ychwanegol a’r rhaglenni astudio ychwanegol y rhoddwyd effaith gyfreithiol iddynt gan Orchymyn Rhaglenni Addysgol a Rhaglenni Astudio 2013.”;

(b) hepgorer Rhan 4A a Rhan 4B; ac

(c) ar ôl Rhan 4 mewnosoder—

“ **Rhan 5**

Disgyblion ar ddiwedd y cyfnod sylfaen

8.—(1) Mewn perthynas â phob maes dysgu perthnasol, disgrifiad byr o bob deilliant cyfnod sylfaen a gyrhaeddodd y disgybl ym mhob un o’r meysydd dysgu perthnasol hynny ym mlwyddyn olaf y cyfnod sylfaen.

(2) Mewn perthynas â phob un o’r meysydd dysgu eraill, datganiad byr o’r lefel cyrhaeddiad a gyflawnwyd gan y disgybl ym mhob un o’r meysydd dysgu hynny ym mlwyddyn olaf y cyfnod sylfaen.

(3) Datganiad byr o gynnydd y disgybl yn ystod y cyfnod pan oedd yn y cyfnod sylfaen mewn perthynas â’r rhaglenni addysgol y rhoddwyd effaith gyfreithiol iddynt gan Ran 1 o Orchymyn Rhaglenni Addysgol a Rhaglenni Astudio 2013.

Disgyblion ar ddiwedd cyfnodau allweddol dau a thri

9.—(1) Datganiad byr o gynnydd y disgybl yn ystod y cyfnod pan oedd yng nghyfnod allweddol dau mewn perthynas â’r rhaglenni addysgol y rhoddwyd effaith gyfreithiol iddynt gan Ran 1 o Orchymyn Rhaglenni Addysgol a Rhaglenni Astudio 2013.

(2) Datganiad byr o gynnydd y disgybl yn ystod y cyfnod pan oedd yng nghyfnod

(6) In the Schedule—

(a) for paragraph 1 of Part 1substitute—

“Pupils in the foundation phase and the second and third key stages

1.—(1) The results of any assessment carried out in accordance with the assessment arrangements specified by the Welsh Ministers in the Education (National Curriculum) (Assessment Arrangements for Reading and Numeracy) (Wales) Order 2013.

(2) A brief summary of the pupil’s progress in relation to the additional educational programmes and additional programmes of study given legal effect to by the Educational Programmes and Programmes of Study Order 2013.”;

(b) omit Part 4A and Part 4B; and

(c) after Part 4 insert—

“ **Part 5**

Pupils at the end of the foundation phase

8.—(1) In relation to each relevant area of learning a brief description of each foundation phase outcome attained by the pupil in each of those relevant areas of learning in the final year of the foundation phase.

(2) In relation to all other areas of learning a brief statement of the level of attainment achieved by the pupil in each of those areas of learning in the final year of the foundation phase.

(3) A brief statement of the pupil’s progress during the period the pupil was in the foundation phase in relation to the educational programmes given legal effect by Part 1 of the Educational Programmes and Programmes of Study Order 2013.

Pupils at the end of the second and third key stages

9.—(1) A brief statement of the pupil’s progress during the period the pupil was in the second key stage in relation to the educational programmes given legal effect by Part 1 of the Educational Programmes and Programmes of Study Order 2013.

(2) A brief statement of the pupil’s progress during the period the pupil was in the third key

allweddol tri mewn perthynas â'r rhaglenni addysgol y rhoddwyd effaith gyfreithiol iddynt gan Ran 1 o Orchymyn Rhaglenni Addysgol a Rhaglenni Astudio 2013."

stage in relation to the educational programmes given legal effect by Part 1 of the Educational Programmes and Programmes of Study Order 2013.".

Huw Lewis

Y Gweinidog Addysg a Sgiliau, un o Weinidogion Cymru

23 Gorffennaf 2014

Minister for Education and Skills, one of the Welsh Ministers

23 July 2014

©℗ Hawlfraint y Goron 2014

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2014

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

2014 Rhif 1998 (Cy. 199)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Adroddiad Pennaeth i Rieni a Disgyblion sy'n Oedolion (Cymru) (Diwygio) 2014

2014 No. 1998 (W. 199)

EDUCATION, WALES

The Head Teacher's Report to Parents and Adult Pupils (Wales) (Amendment) Regulations 2014

ISBN 978-0-348-10979-5

£6.00

W2029/07/14 ON